

## DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

### CONVENI ENTRE LA DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA I L'AJUNTAMENT D'ALBAIDA PER AL FINANÇAMENT DE LES OBRES DE «CONDICIONAMENT D'UN TRAM DE CAMÍ DE LA VEGA D'ALBAIDA (VALÈNCIA)»

16 NOV. 2016

D'una part, el Sr. Jorge Rodríguez Gramage, president de la Diputació Provincial de València, en nom i representació d'aquesta, en virtut del que disposa l'article 34.1 b) de la Llei 7/1985, Reguladora de les Bases de Règim Local, facultat expressament per a la firma del present Conveni per Acord de la Junta de Govern, de data 27 de setembre de 2016, assistit pel Sr. Vicente Boquera Matarredona, secretari general de la Diputació, en l'exercici de les funcions de fedatari públic que li atribueix l'article 92 bis 1 a) de l'esmentada Llei Reguladora de les Bases de Règim Local.

D'una altra, el Sr. Josep Antoni Albert i Quilis, alcalde de l'Ajuntament d'Albaida, facultat per a aquest acte per Decret núm. 766/2016 de 23 d'agost, en exercici de les facultats atorgades per l'article 21.1 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local (LRBRL), assistit pel secretari de l'Ajuntament, Sr. Matías Manuel Gomis Martínez, en l'exercici de les funcions de fedatari públic que li atribueix l'article 92 bis 1 a) de la Llei Reguladora de les Bases de Règim Local citada.

Totes les parts es reconeixen capacitat suficient per a subscriure el present Conveni, i a aquest efecte,

#### EXPOSEN

*Primer.* Que d'acord amb el que estableix l'article 31 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local, són fins propis i específics de la província garantir els principis de solidaritat i equilibri intermunicipals, en el marc de la política econòmica i social i, en particular, i entre altres, assegurar la prestació integral i adequada en la totalitat del territori provincial dels serveis de competència municipal. Per la seua banda, l'article 30.5 del text refós de les disposicions legals en matèria de Règim Local, RDL 781/1986, de 18 d'abril, disposa que la Diputació cooperarà en la construcció i la conservació de camins i

### CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN DE VALENCIA Y EL AYUNTAMIENTO DE ALBAIDA PARA LA FINANCIACIÓN DE LAS OBRAS DE "ACONDICIONAMIENTO DE UN TRAMO DEL CAMINO DE LA VEGA DE ALBAIDA (VALENCIA)"

De una parte, D. Jorge Rodríguez Gramage, Presidente de la Diputación Provincial de Valencia, en su nombre y representación, en virtud de lo dispuesto en el artículo 34.1 b) de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases de Régimen Local, facultado expresamente para la firma del presente convenio por Acuerdo de la Junta de Gobierno, de fecha 27 de septiembre de 2016, asistido por D. Vicente Boquera Matarredona, Secretario General de la Diputación, en el ejercicio de las funciones de fedatario público que le atribuye el artículo 92 bis 1 a) de la citada Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

De otra, D. Josep Antoni Albert i Quilis, Alcalde del Ayuntamiento de Albaida, facultado para este acto por Decreto núm. 766/2016 de 23 de agosto, en ejercicio de las facultades otorgadas por el artículo 21.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (LRBRL), asistido por el Secretario del Ayuntamiento D. Matías Manuel Gomis Martínez, en el ejercicio de las funciones de fedatario público que le atribuye el artículo 92 bis 1 a) de la citada Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

Ambas partes se reconocen capacidad suficiente para suscribir el presente Convenio, y a tal efecto,

#### EXPONEN

*Primero.* Que a tenor de lo establecido en el art. 31 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, son fines propios y específicos de la provincia, garantizar los principios de solidaridad y equilibrio intermunicipales, en el marco de la política económica y social y en particular, y, entre otros, asegurar la prestación integral y adecuada en la totalidad del territorio provincial de los servicios de competencia municipal. Por su parte el artículo 30.5 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales en materia de Régimen Local, RDL 781/1986, de 18 de abril, dispone que la Diputación cooperará en la construcción y



vies rurals i en la resta d'obres i serveis de competència municipal.

*Segon.* Per Decret de l'Alcalde d'Albaida, núm. 2016-0287 de 16/03/2016, es va acordar sol·licitar de l'Excm. Diputació Provincial de València una ajuda econòmica per import de 117.154,00€ per a escometre les inversions necessàries per a la millora i condicionament dels accessos del barri de l'Aljorj d'Albaida al circuit de velocitat —Complex del motor d'Albaida—, per mitjà d'un Conveni singular.

*Tercer.* L'ajuntament d'Albaida, per a poder garantir la celebració d'una prova del campionat del món de motocòrs, de caràcter internacional, a celebrar el 30/4/2016 i 01/05/2016, en les instal·lacions de titularitat municipal, va procedir a l'elaboració d'una memòria valorada de les obres de «Condicionament d'un tram del camí de La Vega d'Albaida (València)», per import de 29.962,59€, IVA inclòs, que va ser aprovada per Resolució d'Alcaldia núm. 397/2016, en data 18 d'abril de 2016.

*Quart.* Es va procedir a la contractació i adjudicació de les esmentades obres, per Resolució d'Alcaldia núm. 397/2016, de data 18 d'abril de 2016, a l'empresa Paval Empresa Constructora, SA, per import de 29.962,59€, IVA inclòs.

*Cinquè.* En escrit de l'Alcalde d'Albaida de data 11 de juliol de 2016 se sol·licita col·laboració de la Diputació perquè es faça efectiu el finançament de les obres ja executades, de la memòria valorada de «Condicionament d'un tram del camí de la Vega d'Albaida (València)», per import de 29.962,59€ per a poder fer front al pagament de les mateixes.

*Sisé.* Tenint en compte que la base 53.B) de les d'Execució del pressupost de 2016 estableix que en la concessió de la subvenció haurà de descriure's el termini que s'estableix per a la seua realització, havent de concretar, si és el cas, que aquesta pot comprendre un període anterior a la data de la seua concessió, sempre dins de l'exercici pressupostari en què aquesta tinga lloc.

*Seté.* Que hi ha un informe favorable d'Intervenció de data 13 de setembre de 2016.

conservación de caminos y vías rurales y demás obras y servicios de competencia municipal.

*Segundo.* Por Decreto del Alcalde de Albaida núm. 2016-0287 de 16/03/2016, se acordó solicitar de la Excm. Diputación Provincial de Valencia una ayuda económica por importe de 117.154,00€ para acometer las inversiones necesarias para la mejora y acondicionamiento de los accesos del barrio del Aljorj de Albaida al circuito de velocidad —Complex del motor d'Albaida—, por medio de un Convenio singular.

*Tercero.* El ayuntamiento de Albaida, para poder garantizar la celebración de una prueba del campeonato del mundo de motocros, de carácter internacional, a celebrar el 30/4/2016 y 01/05/2016, en las instalaciones de titularidad municipal, procedió a la elaboración de una memoria valorada de las obras de «Acondicionamiento de un tramo del camino de La Vega de Albaida (Valencia)», por importe de 29.962,59€, IVA incluido, que fue aprobada por Resolución de Alcaldía núm. 397/2016, en fecha 18 de abril de 2016.

*Cuarto.* Se procedió a la contratación y adjudicación de las citadas obras, por Resolución de Alcaldía núm. 397/2016, de fecha 18 de abril de 2016, a la empresa Paval Empresa Constructora, SA, por importe de 29.962,59€, IVA incluido.

*Quinto.* En escrito del Alcalde de Albaida de fecha 11 de julio de 2016 se solicita colaboración de la Diputación para que se haga efectiva la financiación de las obras ya ejecutadas, de la memoria valorada de «Acondicionamiento de un tramo del camino de la Vega de Albaida (Valencia)», por importe de 29.962,59€ para poder hacer frente al pago de las mismas.

*Sexto.* Teniendo en cuenta que la Base 53.B) de Ejecución del presupuesto de 2016 establece que en la concesión de la subvención deberá describirse el plazo que se establece para su realización, debiéndose concretar, en su caso, que la misma puede abarcar a un periodo anterior a la fecha de su concesión, siempre dentro del ejercicio presupuestario en que ésta tenga lugar.

*Séptimo.* Que existe informe favorable de Intervención de fecha 13 de septiembre de 2016.



# DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

Per tot això que s'ha exposat, les parts intervinents subscriuen el present Conveni l'objecte del qual és el finançament de les obres ja executades per l'Ajuntament d'Albaida de «Condicionament d'un tram del camí de la Vega d'Albaida (València)».

Por lo expuesto, las partes intervinientes suscriben el presente convenio cuyo objeto es la financiación de las obras ya ejecutadas por el Ayuntamiento de Albaida "Acondicionamiento de un tramo del camino de La Vega de Albaida (Valencia)".

## CLÀUSULES

## CLAUSULAS

### PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

El present Conveni té per objecte determinar la participació de la Diputació de València i l'Ajuntament d'Albaida en el finançament de les obres, ja executades per l'Ajuntament, de «Condicionament d'un tram del camí de la Vega d'Albaida (València)», per un import de vint-i-nou mil nou-cents seixanta-dos euros amb cinquanta-nou cèntims (29.962,59 euros), que serà abonat amb càrrec a l'aplicació pressupostària 501.45301.76200 del Pressupost de 2016.

### PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

El presente Convenio tiene por objeto determinar la participación de la Diputación de Valencia y el Ayuntamiento de Albaida en la financiación de las obras, ya ejecutadas por el Ayuntamiento, de "Acondicionamiento de un tramo del camino de La Vega de Albaida (Valencia)", por un importe de veintinueve mil novecientos sesenta y dos euros con cincuenta y nueve céntimos (29.962,59 euros), que será abonado con cargo a la aplicación presupuestaria 501.45301.76200 del Presupuesto de 2016.

### SEGONA. OBLIGACIONS DE LA DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

La Diputació Provincial de València, com a Administració en l'exercici de les competències d'assistència econòmica i tècnica als municipis que li atribueix la legislació de règim local, es compromet a aportar la quantitat de vint-i-nou mil nou-cents seixanta-dos euros amb cinquanta-nou cèntims (29.962,59 euros), l'IVA inclòs, amb càrrec a l'aplicació pressupostària 501.45301.76200 del Pressupost de 2016, per a finançar les obres de «Condicionament d'un tram del camí de la Vega d'Albaida (València)».

### SEGUNDA. OBLIGACIONES DE LA DIUTACIÓ DE VALENCIA

La Diputación Provincial de Valencia, en cuanto Administración en el ejercicio de las competencias de asistencia económica y técnica a los municipios que le atribuye la legislación de régimen local, se compromete a aportar la cantidad de veintinueve mil novecientos sesenta y dos euros con cincuenta y nueve céntimos (29.962,59 euros), IVA incluido, con cargo a la aplicación presupuestaria 501.45301.76200 del presupuesto de 2016, para financiar las obras de "Acondicionamiento de un tramo del camino de La Vega de Albaida (Valencia)".

El pagament de la subvenció requerirà la justificació de l'execució de l'obra, prèvia aportació de la documentació indicada en la clàusula tercera.

El pago de la subvención requerirá la justificación de la ejecución de la obra, previa aportación de la documentación indicada en la cláusula tercera.

### TERCERA. OBLIGACIÓ DE L'AJUNTA-MENT D'ALBAIDA

L'Ajuntament d'Albaida assumeix l'obligació d'acreditar l'execució de les obres ja realitzades per l'import de la subvenció i de conservar i mantindre a costa seua l'obra executada, la construcció de la qual se subvenciona per mitjà del present Conveni.

### TERCERA. OBLIGACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ALBAIDA

El Ayuntamiento de Albaida asume la obligación de acreditar la ejecución de las obras ya realizadas por el importe de la subvención y a conservar y mantener a su costa la obra ejecutada, cuya construcción se





L'acreditació de l'execució de les obres es durà a terme mitjançant de la documentació següent:

- Acord d'adjudicació.
- Certificacions de l'obra executada signades pel director facultatiu d'aquesta, aprovades per l'òrgan competent per a la contractació.
- Acta de recepció de les obres.
- Certificació final que acompanya l'amidament general.

#### QUARTA. VIGÈNCIA I EXTINCIÓ

Aquest Conveni entrarà en vigor l'endemà de la seua firma i mantindrà la seua vigència durant un any.

L'incompliment de les clàusules d'aquest Conveni serà causa de la seua resolució. Aquesta podrà ser instada per qualsevol de les parts intervinents. L'acord que sobre la resolució del Conveni adopte la Diputació haurà d'anar precedit del tràmit d'audiència de l'Ajuntament per un termini de deu dies hàbils.

Així mateix, el present conveni podrà extinguir-se per renúncia o per desistiment, i haurà de comunicar-se per escrit a l'altra part en un termini màxim d'un mes des que s'acorde, a l'efecte de procedir a la liquidació del conveni i de les obligacions que hi estan contingudes.

#### CINQUENA. RÈGIM JURÍDIC APLICABLE

El règim jurídic aplicable al present Conveni està contingut en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, i en el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei General de Subvencions.

#### SISENA. INTERPRETACIÓ

Els dubtes d'interpretació que puguin suscitar-se en l'aplicació d'aquest Conveni seran resolts per una Comissió de Seguiment integrada pel diputat delegat de l'Àrea de Carreteres i Infraestructures de la Diputació de València i l'alcalde de l'Ajuntament d'Albaida, amb un informe previ del secretari general de la Diputació Provincial de València.

subvenciona mediante el presente convenio.

La acreditación de la ejecución de las obras se llevará a cabo mediante la siguiente documentación:

- Acuerdo de adjudicación.
- Certificaciones de la obra ejecutada firmadas por el Director facultativo de la misma, aprobadas por el órgano competente para la contratación.
- Acta de recepción de las obras
- Certificación final que acompaña a la Medición general.

#### CUARTA. VIGENCIA Y EXTINCIÓN

Este Convenio entrará en vigor el día siguiente al de su firma y mantendrá su vigencia durante un año.

El incumplimiento de las cláusulas de este convenio será causa de su resolución. La misma podrá ser instada por cualquiera de las partes intervinientes. El acuerdo que sobre la resolución del Convenio adopte la Diputación deberá ir precedido del trámite de audiencia del Ayuntamiento por plazo de diez días hábiles.

Asimismo el presente convenio podrá extinguirse por renuncia o por desistimiento, y tendrá que comunicarse por escrito a la otra parte en un plazo máximo de un mes desde que se acuerde, a los efectos de proceder a la liquidación del convenio y de las obligaciones que en él están contenidas.

#### QUINTA. RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

El régimen jurídico aplicable al presente convenio está contenido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

#### SEXTA. INTERPRETACIÓN

Las dudas de interpretación que puedan suscitarse en la aplicación de este Convenio serán resueltas por una Comisión de Seguimiento integrada por el Diputado delegado del Área de Carreteras e Infraestructuras de la Diputación de Valencia y el

# DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

## SETENA. JURISDICCIO COMPETENT

Les qüestions litigioses que se susciten en la interpretació i compliment d'aquest Conveni, sense perjudici del que disposa la clàusula sisena, seran de coneixement i competència de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa.

I en prova de conformitat, les parts subscriuen per triplicat exemplar i sense unitat d'acte el present Conveni, sent la seua data la de l'última firma.

EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ  
DE VALÈNCIA

Jorge Rodríguez Gramage

EL SECRETARI GENERAL

Vicente Boquera Matarredona

Alcalde del Ayuntamiento de Albaida, previo informe del Secretario General de la Diputación Provincial de Valencia.

## SÉPTIMA. JURISDICCION COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se susciten en la interpretación y cumplimiento de este convenio, sin perjuicio de lo dispuesto en la cláusula sexta, serán de conocimiento y competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

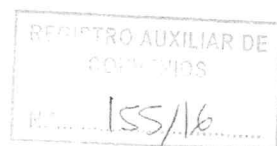
Y en prueba de conformidad, las partes suscriben triplicado ejemplar y sin unidad de acto el pre convenio, siendo su fecha la de la última firma.

L'ALCALDE DE L'AJUNTAMENT  
D'ALBAIDA

Josep Antoni Albert i Quilis

EL SECRETARI DE L'AJUNTAMENT

Matias Manuel Gomis Martínez



Carreteres i Infraestructures

